



STUDENT NUMBER

CENTRE NUMBER

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

1999

RUSSIAN

3 UNIT (ADDITIONAL)

(40 Marks)

*Time allowed—One hour and a half  
(Plus 5 minutes reading time)*

*Approved Russian–English/English–Russian  
or monolingual dictionaries may be used.*

**DIRECTIONS TO CANDIDATES**

- Write your Student Number and Centre Number at the top right-hand corner of this page.

**Section I—Processing Spoken Information** (15 marks)

- Attempt ALL questions.
- Answer the questions in the spaces provided in this paper.

**Section II—Processing Written Information** (15 marks)

- Attempt ONE question.
- Answer the question in a SEPARATE Writing Booklet.

**Section III—Writing in Russian** (10 marks)

- Attempt ONE question.
- Answer the question in a SEPARATE Writing Booklet.

**SECTION I—PROCESSING SPOKEN INFORMATION**

(15 Marks)

Attempt ALL questions.

Answer in Russian in the spaces provided in this paper.

A passage will be read to you twice. While you are listening, you may make notes. After the second reading, you will be given time to complete the questions below.

**1** Как относятся к Мартине репортёры и почему?

.....  
.....  
.....

**2** Почему мать разрешила Мартине оставить школу?

.....  
.....  
.....  
.....

**3** Чем любит заниматься Мартина в свободное время?

.....  
.....  
.....  
.....

**CANDIDATE'S  
NOTES**

4 О своей любви к покупкам Мартина говорит:

- (A) « Это куда интереснее, чем сидеть на уроках по восемь часов в день. »
- (B) « Должна же я как-то тратить деньги, которые получаю. »
- (C) « Лучше я схожу куда-нибудь развлечься, чем буду сидеть над книгами. »
- (D) « Похоже, что всем великим теннисисткам свойственна эта черта. »

CANDIDATE'S  
NOTES

.....

**SECTION II—PROCESSING WRITTEN INFORMATION**

(15 Marks)

Attempt ONE question.

Answer the question in a SEPARATE Writing Booklet.

Your answer MUST be written in RUSSIAN.

Answer in 100–150 words.

Read the following passage and the Situation on the following page, then answer ONE of the questions 5-7 on the following page.

You should base your response on the information in the following passage.

**КАК СПАСАЛИ ДВЕ ТЫСЯЧИ ДЕЛЬФИНОВ**

Дельфины-белухи — жители северных морей. У белух, или белых дельфинов, хорошо развит слух, что позволяет им находить открытую воду. Без открытой воды они не могут существовать. Через полторы-две минуты им необходим глоток свежего воздуха.

И вдруг зимой они оказались в Беринговом проливе. Что же заставило белух оказаться в очень неглубоком проливе Берингова моря? С вертолета подсчитали, что животных в проливе было свыше двух тысяч... Забыть об осторожности их, вероятно, заставила большая стая вкусной рыбы. Впрочем, обо всем по порядку.

Опытный охотник Василий Максимов возвращался домой берегом моря после удачной охоты. Весело бежали его собаки в ожидании хорошего ужина. И вдруг собаки резко остановились. Они вглядывались в темноту воды еще не замерзшего пролива. Оттуда были слышны стоны.

В бинокль охотник увидел играющих белух. Вначале обрадовался: хорошая охота. Но радость очень быстро сменилась тревогой: почему белухи даже после выстрела не желают уходить из пролива? Оказалось, что стадо белух попало в беду. Сильные восточные ветры сдвинули лед, толстый слой льда преградил выход в открытое море. «Нельзя стрелять, надо спасать», — сразу же решил охотник и поднял тревогу.

Началась операция «Белуха». Сначала послали телеграмму во Владивосток: «Во льдах Берингова моря — крупная стая белух. Лед замерзает очень быстро. Животные могут погибнуть. Срочно просим прислать ледокол».

Через несколько часов ледокол направился к тому месту, где находились белухи. Ему на помощь вылетел вертолет с учеными на борту для определения состояния льда в проливе. Но лед толщиной в четыре метра не пропускал ледокол. Ледокол двигался очень медленно. Через двое суток капитан понял, что ледокол не только не дойдет до животных, но и сам окажется в плену у льдов. Кончались запасы топлива и воды.

Ситуация сложилась критическая. Но в проливе постоянно находились люди. Они кололи лед, кормили животных свежей рыбой, и белухи совсем перестали бояться людей. Наоборот, они как бы показывали, что только от людей они ждут помощи.

Однако было ясно, что без ледокола животным нельзя помочь. Слабые старые белухи начали погибать. И ледокол вновь пошел к проливу, а с воздуха ему помогал самолет: он указывал путь.

И лед сдался. Но надо еще было помочь белухам выйти в море, а они обрадовались свободному ото льда пространству и начали играть в проливе, а в канал, пробитый ледоколом, не шли.

Понадобилось еще четверо суток для того, чтобы приучить белух не бояться ледокола. Кто-то вспомнил, что дельфины очень хорошо реагируют на музыку. И вот с ледокола зазвучала музыка. Классическая музыка больше всего понравилась дельфинам. Стадо дельфинов медленно пошло за ледоколом, который вывел их в открытое море.

Операция по спасению морских животных закончилась успешно.

**СИТУАЦИЯ.** Представьте себе, что вы посмотрели по телевизору передачу о спасении дельфинов.

**SITUATION.** Imagine that you have seen a TV program about a dolphin rescue operation.

#### EITHER

**5** Напишите письмо другу или подруге об этой передаче.

Write a letter to your friend about this program.

#### OR

**6** Сделайте в дневнике запись о ваших впечатлениях об этой передаче.

Make a diary entry describing your impressions of this program.

#### OR

**7** Подготовьте для своего класса доклад о спасении двух тысяч дельфинов.

Prepare a talk on the rescue operation of two thousand dolphins to be presented in class.

**SECTION III—WRITING IN RUSSIAN**

(10 Marks)

Attempt ONE question.

Answer the question in a SEPARATE Writing Booklet.

Your answer MUST be written in RUSSIAN.

Answer in approximately 200 words.

EITHER

- 8 Сопоставьте любимые семейные праздники в России и в Австралии.

Compare and contrast favourite family celebrations in Russia and in Australia.

OR

- 9 В какой стране вы мечтаете побывать? Объясните причины вашего выбора.

Which country do you dream of visiting? Give reasons for your choice.

OR

- 10 Как вы понимаете пословицу «Век живи - век учись»?

‘Live and learn.’ What do you understand by this saying?

OR

- 11 Дружба - одна из главных ценностей в жизни молодых людей. Согласны ли вы с этим?

Friendship is one of the most valued things in the lives of young people. Do you agree?

OR

- 12 «Искусство есть одно из средств единения людей» (Л.Н. Толстой). Как вы понимаете это высказывание?

‘Art is one of the ways of uniting people.’ (L.N. Tolstoy) What do you understand by this quotation?

OR

- 13 Каковы основные причины загрязнения окружающей среды, и как их можно ликвидировать?

What are the main reasons for environmental pollution and what can be done to eliminate them?

**End of paper**

BLANK PAGE

BLANK PAGE